

НА ПУТИ К ОБЩЕМУ ТОЛКОВАНИЮ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ: КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ИФЛА ПО КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ И БИБЛИОТЕКИ УНИВЕРСИТЕТА КЕЙПТАУНА ПРОВЕЛИ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР

TOWARDS A COMMON UNDERSTANDING OF DOCUMENTARY HERITAGE: CCH AND UNIVERSITY OF CAPE TOWN LIBRARIES HOST REGIONAL WORKSHOP*

Члены Консультативного комитета ИФЛА по культурному наследию (ССН)¹ совместно с коллегами из южноафриканского региона собрались в Кейптауне (ЮАР), чтобы выработать универсальное определение понятия «документальное наследие».

Сотрудничество библиотек Университета Кейптауна и ССН позволило рассмотреть одну из задач комитета, запланированных на текущий период: обратить основное внимание на взгляды представителей стран Глобального Юга, которые исторически находились в стороне от международного диалога, с целью пересмотра определений и понимания документального наследия.

- коллеги из национальных и университетских библиотек и местных архивов.

Семинар

Поскольку цель ССН заключается в привлечении внимания к позиции стран Глобального Юга, при подготовке подобных дискуссий организаторы делали акцент на участии представителей этих государств.

ИФЛА была рада возможности выступить в качестве спонсора для основного докладчика — Бухле Мбамбо-Тхата (Buhle Mbambo-Thata), заве-

Участники

Данный семинар способствовал расширению спектра взглядов, а также круга представителей разных национальностей, областей знаний и типов учреждений. В состав групп вошли:

- участники и члены ССН из ЮАР, Замбии, Танзании и Лесото;
- члены ССН из Великобритании и Польши, а также представитель штаб-квартиры ИФЛА;
- специалисты в области библиотечного дела, редких книг, архивов и аудиовизуальных материалов, руководители библиотек и представители библиотечных ассоциаций;



Участники семинара. Кейптаун (ЮАР), 12 февраля 2025 г.
Фото: Дэвид А. Ларсен / Africa Media Online

* <https://www.ifla.org/news/towards-a-common-understanding-of-documentary-heritage-cch-and-university-of-cape-town-libraries-host-regional-workshop/>



Бухле Мбамбо-Тхата выступила на семинаре с основным докладом

дующей библиотекой Национального университета Лесото и члена комитета Регионального отдела ИФЛА стран Африки к югу от Сахары.

Б. Мбамбо-Тхата рассказала о существующих в настоящее время дефинициях документального наследия и указала на те важные аспекты, которые могут остаться без внимания. Она подчеркнула, что существующие определения, такие как определение ЮНЕСКО, исключают устную традицию, нематериальное культурное наследие, фестивали и праздники, отметив, что в Африке все это является основой культуры.

К ней присоединились Дивайн Фух (Divine Fuh), директор Института гуманитарных наук Африки при Университете Кейптауна, и Кепи Мадумо (Keri Madumo), генеральный директор Национальной библиотеки ЮАР. Докладчики рассказали о нюансах проблемы культурного наследия и процесса деколонизации в африканском контексте, а также о том, как южноафриканское законодательство трактует документальное наследие.

Затем группе было предложено обсудить несколько вопросов:

- Отличается ли документальное наследие от других видов культурного наследия (материального, нематериального)? Каким образом?
- О чем забывают (например, об устной культуре) при разработке определения документального наследия? Есть ли способы устранить эти пробелы?

После изучения проблемы документального наследия группа перешла к обсуждению роли библиотек и архивов в сохранении и обеспечении доступа к этим знаниям.

На второй день группа вновь встретилась, чтобы совместно подготовить документ с учетом собранных в ходе работы материалов с изложением своей позиции и далее перейти к глобальному обсуждению того, как сделать определение документального наследия универсальным (в ближайшее время данный материал планируется разместить в хранилище ИФЛА).

Благодаря этой работе Консультативный комитет ИФЛА по культурному наследию надеется продвинуть понимание знаний в широком смысле, что позволит найти новые способы использования письменного наследия, опираясь на коллективные знания и придавая им контекстуальный характер, сохраняя традиции и значение, а также способствуя исправлению нанесенного вреда. Коллеги из ЮАР также планируют внести свой вклад во время встречи G20 по вопросам искусства и культуры, которая пройдет в ЮАР в рамках саммита G20.

Присоединяйтесь к процессу!

Есть ли у вас идеи по поводу того, как следует понимать документальное наследие и какова роль библиотек в его сохранении и обеспечении доступа к нему?

Пройдите по ссылке², чтобы поделиться своими идеями с ССН.

ССН в Кейптауне

Помимо семинара, сотрудники библиотеки Университета Кейптауна любезно приняли у себя членов ССН, организовав ряд экскурсий и комбинированное деловое заседание. Они осмотрели библиотеку Университета Кейптауна, в том числе посетили Библиотеку им. Джаггера, где в 2021 г. произошел сильнейший пожар. Члены ССН встретились с ее сотрудниками, которые поделились своим опытом и рассказали об усилиях по восстановлению поврежденного фонда и возвращению его в эксплуатацию.

Кроме того, для коллег была организована специальная экскурсия по Национальной библиотеке ЮАР с осмотром некоторых из ее специальных коллекций.

ИФЛА выражает благодарность библиотекам Университета Кейптауна, Национальной библиотеке ЮАР и всем, кто принял участие в программе!

Примечания

¹ <https://www.ifla.org/units/cch/>

² <https://survey.alchemer.com/s3/8058314/Cultural-Heritage-Definitions-Survey>

Перевод **Марии Федотовой**,
Российская государственная библиотека